

*Our Mission: At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.*

*Nuestra Misión: En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.*



Que este año nuevo le traiga a usted y a su familia: esperanza, alegría, amor, paz y muchas bendiciones. Gracias por hacer de San Juan Diego una acogida comunidad.

May the new year bring you and your family: hope, joy, love, peace, happiness and many blessings. Thank you for making SJD a welcoming community.

### Mass Schedule Horario de Misas

Saturday / Sábado  
5:00 pm

Sunday / Domingo  
8:45 am  
10:30 am (Español)  
12:15 pm

Daily Mass/Misa Diaria  
Tuesday - Friday  
Martes - Viernes  
6:00 pm

Sacrament of Reconciliation  
Reconciliación  
Saturday / Sábado 4:00-4:30 pm

### New Years/ Año Nuevo

Saturday, December 30	5:00 pm English
Sunday, December 31 Domingo 31 de diciembre	8:45 am English 10:30 am Español 12:15 pm English
Monday, January 1 Lunes 1 de enero	NO Mass/Office Closed NO Misa/ Oficina cerrada


**Eucharistic Adoration**  
**First Friday of the Month**  
**Friday, January 5**  
**6:30 pm - 10:00 pm**



**Adoración Eucarística**  
**Primer viernes del mes**  
**Viernes 5 de enero**  
**6:30 pm - 10:00 pm**

# Thank You!

For the generous gifts and thoughtful holiday cards for Father Terry and the Staff!

 **Joe Kluempke Funeral Mass** will be held, January 4, 2018 at 10:30 am here at St. Juan Diego.  
If you would like to bake cookies or to help serve please contact the office.

**Thank you** to all those who helped decorate our church for Christmas this year. We are grateful for each and every one of you who shared your time and talent. A special thank you to Teufels, Marci Desmarais, Nofziger's and the Schmidlin Farms for their donations and to Sherry Kirkpatrick and her team for the decorating. The church is beautiful! Thank you to all the ministries for making all Masses meaningful.

**Gracias** a todos los que ayudaron a decorar nuestra iglesia para Navidad este año. Estamos agradecidos por todos y cada uno de ustedes que compartieron su tiempo y talento. Un agradecimiento especial a Teufels, Marci Desmarais, los Nofziger y a Schmidlin Farms por su donaciones y a Sherry Kirkpatrick y su equipo para la decoración. La iglesia esta hermosa! Gracias a todos los Ministerios por hacer de las misas significantes.

### Infant Baptism

#### Preparation for Parents in English

The next baptism preparation session is scheduled for:

**January 13, 2017 at 2:30 pm &**

**January 16, 2017 at 7:00 pm**

*Parents must attend both classes*

Please call the parish office to register.

503-644-1617

### Bautismo de Infantes

#### Preparación Para los Padres en Español

Las próxima platica con el Padre Terry sera el:

**20 enero del 2017 a las 2:30 pm.**

Por favor llame a la oficina para registrarse.

## Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please  
call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10  
Please make your checks payable to **St. Juan Diego Parish**

Date	Mass Times	Activities
<b>Saturday December 30, 2017</b>	5:00 pm <b>Mass</b> Baby Jesus by Ines Arellano	4:00 pm Reconciliation
<b>Sunday December 31, 2017</b>	8:45 am <b>Mass</b> 10:30 am <b>Misa en Español</b> 12:15 pm <b>Mass</b>	
<b>Monday January 1, 2018</b>	<b>No Mass</b>	<b><i>New Years Office Closed</i></b>
<b>Tuesday January 2, 2018</b>	<b>Communion Service</b>	7:00 pm Luz Divina
<b>Wednesday January 3, 2018</b>	6:00 pm <b>Daily Mass</b> Increased awareness of people living in poverty.	7:00 pm Pastoral Council
<b>Thursday January 4, 2018</b>	6:00 pm <b>Daily Mass</b> Joseph Truong by Quynh-Anh T Truong	10:30 am Kluempke Funeral 6:30 pm Youth Choir 7:00 pm Choir Practice
<b>Friday January 5, 2018</b>	6:00 pm <b>Daily Mass</b>	<u><i>Communion Services</i></u> at Retirement Centers: Rock Creek 9:15 am Avamere 10:00 am Laurel Parc 9:00 am 6:30 pm Adoration
<b>Saturday January 6, 2018</b>	5:00 pm <b>Mass</b>	4:00 pm Reconciliation
<b>Sunday January 7, 2018</b>	8:45 am <b>Mass</b> 10:30 am <b>Misa en Español</b> 12:15 pm <b>Mass</b>	

## Scripture Readings Lecturas

<b>December 31</b> <b>First Reading</b> Sirach 3:2-6, 12-14 Eclesiástico 3, 3-7. 14-17  <b>Second Reading</b> Colossians 3:12-21 Colosenses 3, 12-21  <b>Gospel</b> Luke 2:22-40 Lucas 2, 22-40	<b>January 7</b> <b>First Reading</b> Isaiah 60:1-6 Isaías 60, 1-6  <b>Second Reading</b> Ephesians 3:2-3a, 5-6 Efesios 3, 2-3. 5-6  <b>Gospel</b> Matthew 2:1-12 Mateo 2, 1-12
--	--

### Social Justice Mass Intention

You are invited to attend and pray on Wednesday's Mass to increased awareness of people living in poverty.

Nearly 1/2 of the world's population - more than 3 billion people live on less than \$2.50 a day. More than 1.3 billion live in extreme poverty - less than \$1.25 a day. 1 billion children worldwide are living in poverty. According to UNICEF, 22,000 children die each day due to poverty.

### Intencion

Está invitado a asistir y orar en la misa del miércoles por una mayor conciencia de las personas que viven en la pobreza.

Casi la mitad de la población mundial, más de 3.000 millones de personas, vive con menos de \$ 2.50 al día. Más de 1.3 mil millones viven en la pobreza extrema, menos de \$ 1.25 por día. Mil millones de niños en todo el mundo viven en la pobreza. Según UNICEF, 22,000 niños mueren cada día debido a la pobreza.

### Concerning Sunday Mass Obligation, the Church's principle is: what is impossible is not required. St. Juan Diego Inclement Weather Policy

In general, St. Juan Diego will follow the decisions of PCC Rock Creek concerning delays and cancellations for snow and inclement weather. All parish functions (including daily Mass) whether held at the church or elsewhere will be delayed or cancelled following PCC Rock Creek. It is always best to err on the side of caution. For example, if classes are cancelled in the morning you should assume that parish activities will also be cancelled for the evening. (Even if weather conditions improve.) Regarding Faith Formation, check your email. When in doubt, assume that activities are cancelled. Saturday Vigil, Sunday, and Holy Day Masses will not be cancelled unless absolutely necessary.

### Con respecto a la obligación de la misa dominical, la regla de la Iglesia es: Lo que es imposible no es necesario. Política meteorológica de San Juan Diego

En general San Juan Diego seguirá las decisiones de PCC Rock Creek con respecto a los retrasos y cancelaciones por la nieve y las inclemencias del tiempo. Todas las funciones de la parroquia (incluyendo la misa diaria) si se celebran en la iglesia o en otro lugar se retrasarán o se cancelarán dependiendo que diga PCC Rock Creek. Siempre es mejor errar por el lado de la precaución. Por ejemplo, si las clases se cancelan por la mañana, debe asumir que las actividades de la parroquia también serán canceladas por la noche. (Incluso si las condiciones climáticas mejoran.) Con respecto a Formación de Fe, revise su correo electrónico. Si tiene duda, asuma que las actividades se cancelan. La Vigilia del sábado, el domingo y las misas del día Santo no serán canceladas al menos que sea absolutamente necesario.

### Clothing & Shoe Drive for St. Andre Bessette

“The Knights of Columbus and Mary Davidson are sponsoring a month long clothing drive in support of the Homeless Hospitality Mission of Portland’s downtown St. Andre Bessette Catholic Church. While all adult clothing is welcome, St. Andre is **especialmente en necesidad de ropa de hombres de todos los tamaños**. Pants and shoes are the greatest need. Underwear and hygiene items (such as tooth brushes, complimentary soaps and creams) are also welcome. There will be a St. Andre Bessette barrel in the Narthex during the month of January. Your generous donations will be delivered weekly to St Andre. You may obtain a tax donation form from St. Andre; simply leave a request in the Knights of Columbus distribution box in the parish administration office. Thank you for your generous support.

### Ropa y Zapatos para St. Andre Bessette

Los Caballeros de Colón y Mary Davidson están tomando donaciones para apoyar a la Misión de Hospitalidad sin Hogar de la Iglesia Católica St. Andre Bessette del centro de Portland. Aunque toda la ropa de adulto es bienvenida, **lo más necesitado es la ropa de hombres de todos los tamaños**. La necesidad más grande son los pantalones y zapatos. Ropa interior y artículos de higiene (como cepillos de dientes, jabones y cremas) también son bienvenidos. Habrá un barril de St. Andre Bessette en el Atrio durante el mes de enero. Sus generosas donaciones serán entregadas semanalmente a St. Andre. Usted puede obtener un formulario de donación de impuestos de St. Andre; simplemente deje una solicitud en la caja de distribución de los Caballeros de Colón en la oficina parroquial. Gracias por su generoso apoyo.

### For Your Donation Planning 2018 Second Collections and Annual Catholic Appeal

Catholic Communications Collection	January 21, 2018
The Annual Catholic Appeal (Make checks payable to Annual Catholic Appeal)	February 4, 2018
Central & Eastern European Church	February 14, 2018 (Ash Wednesday)
Rice Bowl	Lent, 2018
Catholic Relief Services	March 18, 2018
Holy Land	March 30, 2018
Catholic Home Missions Collection	April 29, 2018
Catholic Charities Collection (Make checks payable to Catholic Charities)	May 20, 2018
Collection for the Holy Father	July 15, 2018
Archdiocesan Seminarian Appeal	September 30, 2018
World Mission Sunday Collection	October 21, 2018
Catholic Campaign for Human Development Collection	November 18, 2018
Retirement Fund for Religious	December 16, 2018

### Faith Cafe

The Board of Faith Cafe would like to thank the St. Juan Diego parishioners who took time out of their busy Christmas Eve to come and volunteer preparing and serving dinner to our needy neighbors, in spite of the snowy weather. A big thank you also goes to parishioners who donated poinsettias to Faith Cafe and for the Knights who organized the purchase and delivery of these beautiful, healthy plants. We, of course, truly appreciate all SJD volunteers who faithfully serve at Faith Cafe year round. We really could not continue this ministry to our neighbors without you. Christmas blessings to you all!



### Have you moved?

#### Changed your phone number?

If so, please let the parish office know or you may miss out on important updates, information, and opportunities.



### ¿Se ha mudado?

#### ¿Cambiado su número de teléfono?

Si es así, por favor avise a la oficina parroquial o puede que se pierda actualizaciones, información y oportunidades importantes.

**503-644-1617**

### Sunday Hospitality Help Needed



Help is needed with coffee and donuts at both the 8:45 and the 12:15 masses. Volunteers are assigned one Sunday per month. However, other Hospitality Volunteers are willing to trade weeks when conflicts arrive. Donuts are delivered to the church so no pick up is needed. Responsibilities involve setting up (napkins, cups, donuts, donation baskets, sugar & cream) a few minutes before mass, making coffee (8:45 mass only), greeting people after mass, and cleaning up. On the job training is gladly provided. Please think about helping us keep this welcoming and inviting tradition.

If you can help at either mass on a fairly regular basis, please contact Jeanne Sabbe at [jeannesabbe@comcast.net](mailto:jeannesabbe@comcast.net) or 503-645-6167.

We currently need help with the second and third Sunday of each month at 8:45 mass and the second, third, and fifth Sunday of each month at the 12:15 mass.